



FSIS Letterhead Certificate to Export Frozen or Chilled Poultry (chicken, turkey and duck) to Chile / CERTIFICADO SANITARIO Para la exportación a Chile de Carne de Ave Enfriada o Congelada (pollo, pavo y pato)

/ Origen						
Country of Origin/ País de origen: -1- The United States		Certificate No./ Certificado N°				
Region/ Region: -2-		-3-				
Central Competent Authority/ Autoridad Central Competente: -4- United States Department of Agriculture		FSIS Letterhead Certificate to Export Frozen or Chilled Poultry Meat (chicken, turkey and duck) to Chile/CERTIFICADO SANITARIO Para la exportación a Chile de Carne de Ave Enfriada o Congelada (pollo, pavo y pato)				
Local Competent Authority/ Autoridad Local Competente -5-						
Name and Address of the Exporter/ Nombre y Dirección del Exportador: -6-		Establishment of Origin/ Establecimiento (s) de Origen: -7-				
Name, No. and Address of Slaughter Plant/ Nombre, <u>Número Oficial</u> , Dirección de Matadero: -8-		Name, No. and Address of Processing Plant/ Nombre, <u>Número Oficial</u> , Dirección de Sala de Desposte: -9-			Name, No. and Address of Cold Storage/ Nombre, <u>Número Oficial</u> , Dirección de Frigorífico: -10-	
DESTINATION/Destination						
Name and Address of the Consignee/ Nombre, Dirección del Consignatario: -11-				Means of Transportation/ Medio de Transporte: -12-		
PRODUCT IDENTIFICATION/ Identificación del Producto						
Name of Product/ Producto	Date (or range) of Production/ Fecha Producción	Quantity/ Cantidad	Kind of Package/ Tipo de Embalaje	Net Weight/ Peso neto	No. of Packing Units/ Número de Unidades de Embalaje	Harmonized Code/ Identificación de la Partida
-13-	-14-	-15-	-16-	-17-	-18-	-19-
SANITARYCERTIFICA						

-20-

Export Stamp Here

-21-

(Signature of Official Veterinarian/Firma)



Certificate Number -22-

The Official Veterinarian certifies to the following: / El Médico Veterinario Oficial firmante, certifica lo siguiente:

1. The United States of America, -23- (region), is considered free of notifiable Avian Influenza and Newcastle Disease as defined by the Terrestrial Animal Health Code of the OIE and this sanitary condition has been evaluated favorably by Chile. / Los Estados Unidos de America, región....., está declarado libre de Influenza Aviar de Declaración Obligatoria y Enfermedad de Newcastle tal como lo define el Código Sanitario de los Animales Terrestres de la OIE y esta condición sanitaria ha sido evaluada favorablemente por Chile.
2. The United States of America has a permanent monitoring program for these diseases that complies with the conditions indicated in the Terrestrial Animal Health Code of the OIE and has been recognized as being equivalent to the Chilean program. / Los Estados Unidos de America posee un programa de vigilancia permanente para estas enfermedades, el cual cumple las condiciones señaladas en el Código Sanitario de los Animales Terrestres de la OIE y que ha sido reconocido como equivalente al que se realiza en Chile.
3. The meat previously described:/ La carne antes descrita:
 - a. Comes from farms which have a sanitary and production program under the supervision of the animal health authorities in the United States. / Procede de planteles que están incorporados a un programa sanitario y productivo, supervisado por la autoridad sanitaria animal de los Estados Unidos de América.
 - b. Birds from hatching or as one day-old hatchlings have been raised in the United States of America, -24- (region), and were slaughtered in a slaughterhouse located in the export zone. / Aves que han permanecido desde su nacimiento, o que fueron incorporadas como aves de un día, en los Estados Unidos de América, región, y que fueron faenadas en un matadero ubicado en la zona exportadora.
 - c. Birds (chicken, turkey, and duck) are from farms that have not been under sanitary restrictions during the 60 days prior to slaughter and that have had no cases of infectious contagious diseases transmissible through poultry meat (chicken, turkey and duck) during the previous 60 days. / Aves de explotaciones (pollo, pavo y pato), las cuales no han estado sujetas a restricciones sanitarias (en los 60 días anteriores al sacrificio) y en las cuales no se han producidos eventos de enfermedades infectocontagiosas transmisibles a través de la carne de ave (pollo, pavo y pato), en los últimos 60 días.

-25-
Export Stamp Here

-26-

(Signature of Official Veterinarian/Firma)



Certificate Number -31-

- i. Birds were inspected ante and post mortem and during the inspection no diseases transmissible through poultry meat (chicken, turkey and duck) were detected. Birds did not have contact with other lots of birds infected with disease agents transmissible through poultry meat (chicken, turkey and duck) or contact with contaminated materials. / Aves (pollo, pavo y pato) que fueron inspeccionadas pre y post mortem y que a la inspección no se detectaron enfermedades transmisibles a través de la carne de ave (pollo, pavo y pato) y que en ningún momento tomaron contacto con aves o productos de aves enfermas de patologías transmisibles.
4. The meats were maintained since production until export at a temperature of -32-
°C. / Las carnes fueron mantenidas desde la producción hasta su exportación a una temperatura de°C.

The products are labeled with the official mark of inspection, the country of origin, official establishment number, identification of the product, net weight, date of production, and production lot. / Los productos se envían en embalajes sellados y etiquetados, que indican el país y el establecimiento de procedencia, la identificación del producto, su peso neto, la fecha de beneficio de las aves, la fecha de producción de las carnes y los lotes de producción.

-33-
Official Export Stamp/Sello Oficial Autoridad Competente

At/En: -34- **On /A:** -35-

-36-

Signature of Official Veterinarian/Firma

THE FOLLOWING SECTION TO BE COMPLETED BY EXPORTER or SHIPPER/ LA SIGUIENTE SECCION DEBE SER COMPLETADA POR EL EXPORTADOR O EL EMBARCADOR	
Container Number/ Numero del contenedor: -37-	Container Seal Number/ Numero del Sello del Contenedor: -38-
Shipping Date/ Fecha de Envío: -39-	
Signature of Exporter or Shipper/ Firma del Exportador o el Despachador: -40-	Name of Export or Shipper and Title/ Nombre del Exportador o Despachador y Cargo: -41-

**GUIDELINE FOR THE COMPLETION OF THE FSIS LETTERHEAD
CERTIFICATE TO EXPORT RAW FROZEN OR CHILLED POULTRY MEAT
TO CHILE**

Origin of Product

1. Entry "The United States" is pre-printed.
2. Enter the state where the poultry product was produced.
3. Enter the FSIS Form 9060-5 certificate number.
4. Entry "United States Department of Agriculture" is pre-printed.
5. Enter the name and number of the FSIS District Office issuing the certificate.
6. Enter the name and address of the exporter.
7. Enter the plant number of the applicant plant (plant completing FSIS Form 9060-6).
8. Enter the name, number, and address of the slaughter plant.
9. Enter the name, number, and address of the processing plant. If fabrication is performed at the slaughter plant, this block is not used, and "Not applicable" should be entered.
10. Enter the name, number, and address of the cold storage plant. If the product is shipped directly from the slaughter or processing establishment, enter "Not Applicable" in this block.

Product Destination

11. Enter the name and address of the consignee.
12. Enter the name of the shipping vessel or air carrier.

Product Identification

13. Enter the product name as labeled.
14. Enter the range of dates covering all packing dates on shipping containers.
15. Enter the number of packages in the consignment.
16. Enter a description of the packaging method used, (e.g., boxes, combos, etc.).
17. Enter the net weight of the consignment (pounds or metric weight may be provided).
18. Enter the number of shipping containers (i.e. ocean or air containers).
19. Enter harmonized code for type of product (web site referenced below)
<http://www.usitc.gov>
20. The signing official stamps this block with the export stamp and enters their initials where the number would normally appear.
21. FSIS certifying official signs certificate.

Sanitary Certification

22. Enter the FSIS Form 9060-5 certificate number.
23. Enter the state and county (example: County (State)) where the poultry product was produced. The Export Library will identify counties affected by notifiable avian influenza and Newcastle Disease. When a consignment consists of poultry meat products from more than one County in a State, enter "see FSIS form 9060-5B", then list the Counties within a state (example: County (State)) on FSIS form 9060-5B. *See Note.*
24. Enter the state and county (example: County (State)) where the poultry product was produced. When a consignment consists of poultry meat products from more than one County region, enter "see FSIS form 9060-5B", then list the Counties within a state (example: County (State)) on FSIS form 9060-5B. *See Note.*
25. The signing official stamps this block with the export stamp and enters their initials where the number would normally appear.
26. FSIS certifying official signs certificate.
27. Enter the FSIS Form 9060-5 certificate number.

28. Strikeout this paragraph if the birds were not vaccinated with a killed virus vaccine for avian influenza (AI). In the event that these are AI-vaccinated birds (e.g., mature turkeys from one of the following states: Illinois, Indiana, Michigan, Minnesota, Missouri, North Carolina, and Ohio), you will need to request a signed statement from the APHIS accredited industry veterinarian responsible for the flock of origin. (Some States currently allow preventive vaccination of turkey breeders with killed virus vaccines for avian influenza strains that is not notifiable to the OIE, typically H3. Over time this could include other situations.)"The signing official stamps this block with the export stamp and enters their initials where the number would normally appear.
29. The signing official stamps this block with the export stamp and enters their initials where the number would normally appear.
30. FSIS certifying official signs certificate.
31. Enter the FSIS Form 9060-5 certificate number.
32. Enter the temperature, in Celsius, of the product at the time of export re-inspection.
33. The signing official stamps this block with the export stamp and enters their initials where the number would normally appear.
34. Enter the city and state where the letterhead certificate is signed.
35. Enter the date the FSIS signing official signs the letterhead certificate.
36. FSIS certifying official signs certificate.

Exporter/Shipper Information

37. Exporter or Shipper enters ocean or air container number(s).
38. Exporter/Shipper enters ocean or air container seal number(s).
39. Exporter/Shipper enters the date vessel or plane departs.
40. Exporter or Shipper signs the letterhead certificate.
41. Exporter or Shipper prints name and title.

Note: Export consignments comprised of product from multiple states and counties (region(s)) should record these regions on FSIS Form 9060-5B, which is to be prepared in quadruplicate and include the following in the 9060-5B Remarks section: Additional Information to supplement the "FSIS Letterhead Certificate to Export Frozen or Chilled Poultry (chicken, turkey, and duck) to Chile". The Fresh/Frozen Poultry and Poultry Products certified with this certificate derive from birds originating from, slaughtered or processed in, or shipped from an eligible State/County: List the eligible states and counties. The certifying official's name and signature followed by the district number. The name and code number must be the same as that on the face of the certificate.